



У ТОВ «Оператор газотранспортної системи України» відкрита позиція:

## **Перекладач англійської**

### **Функціональні обов'язки:**

- Забезпечення своєчасності здійснення відповідних заходів при проведенні прийомів іноземних делегацій та оформлення звітності результатів відповідно до чинних розпорядчих документів.
- Переклад технічної, економічної, юридичної та іншої спеціальної документації, нормативно-технічної документації, матеріалів листування із зарубіжними організаціями, а також матеріалів конференцій, нарад, семінарів і т.п.
- Виконання у встановлені терміни усних і письмових перекладів, забезпечуючи при цьому точну відповідність перекладів лексичному, стилістичному і смисловому змісту оригіналів, дотримання встановлених вимог відносно наукових і технічних термінів і визначень.
- Здійснення редагування перекладів.
- Ведення роботи з уніфікації термінів, удосконалення понять і визначень по тематиці перекладів по відповідних галузях економіки, науки і техніки, облік і систематизацію виконаних перекладів.

### **Необхідні навички та знання:**

- Вища освіта філологія або переклад (англійська мова), юридична, економічна, технічна — зі знанням англійської мови, додаткова освіта.
- Досвід роботи на аналогічних посадах не менше 2-х років, досвід роботи під час проведення міжнародних заходів, володіння технікою усного послідовного перекладу.

Знає та застосовує у діяльності:

- Іноземну мову (обов'язково англійська (Advanced level) та інша мова з європейської мовної групи);

- Методику науково-технічного перекладу;
- Чинну систему координації перекладів;
- Спеціалізацію діяльності підприємства;
- Термінологію за тематикою перекладів українською та іноземними мовами;
- Словники, термінологічні стандарти, збірники і довідники.

### **Що ми пропонуємо:**

- Робота в одній з найцікавіших та престижних галузей енергетики.
- Участь в проєктах державного та міжнародного значення.
- Можливість горизонтального та вертикального росту.
- Медичний супровід: штатний лікар.
- Офіційний дохід.
- Додаткові дні відпустки (крім основних 24 днів).
- Розвиток hard та soft skills за рахунок компанії.

**Підтримуємо політику різноманітності та інклюзивності:** керуємось принципом рівності прав і можливостей для всіх кандидатів та створюємо робоче середовище, в якому враховані відмінності кожного працівника.

**Бажаєте стати частиною енергетичної команди  
та зробити свій внесок у розбудову країни?**

Надсилайте резюме із зазначенням бажаного рівня заробітної плати на:

[krasnoshapka-mm@tsoua.com](mailto:krasnoshapka-mm@tsoua.com)